

Audiovisual Translation at the European Parliament

When language meets accessibility

Access Talks, 12 November 2025

Patricia Peinado Serrano

Agenda

1. Introduction
2. What we do
3. What's ahead?
4. Questions and answers

1. Who we are

- **Directorate-General for Translation**
 - Directorate for Citizens' Language
 - Text, audio and video
 - Working into the 24 official EU languages
- **Language professionals**
paired with **technical teams**,
based in Luxembourg



2. What we do

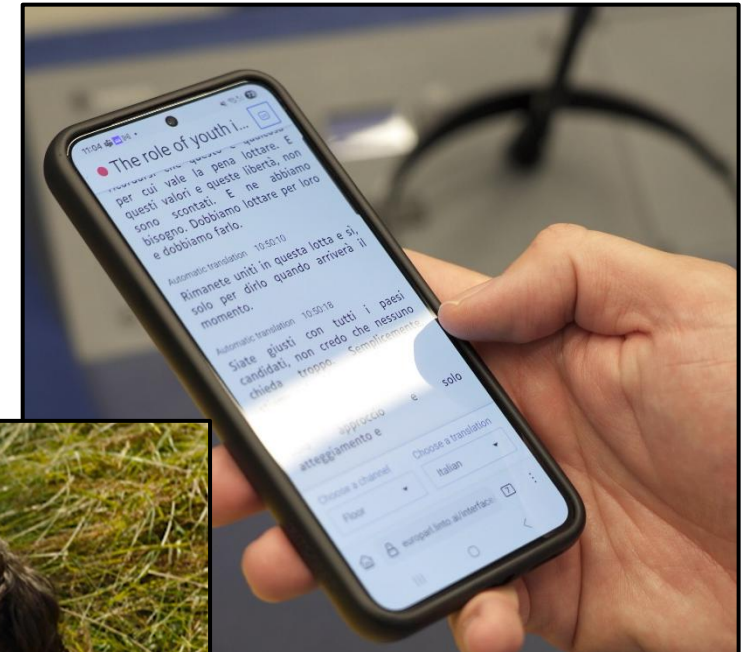
- The **European Parliament** is the only EU institution **directly elected** by its citizens
- **Directorate for Citizens' Language**
 - Enhancing access to content
 - Clear language guidelines in the 24 official EU languages
- **European Accessibility Act (EEA)**



2.1. Subtitling

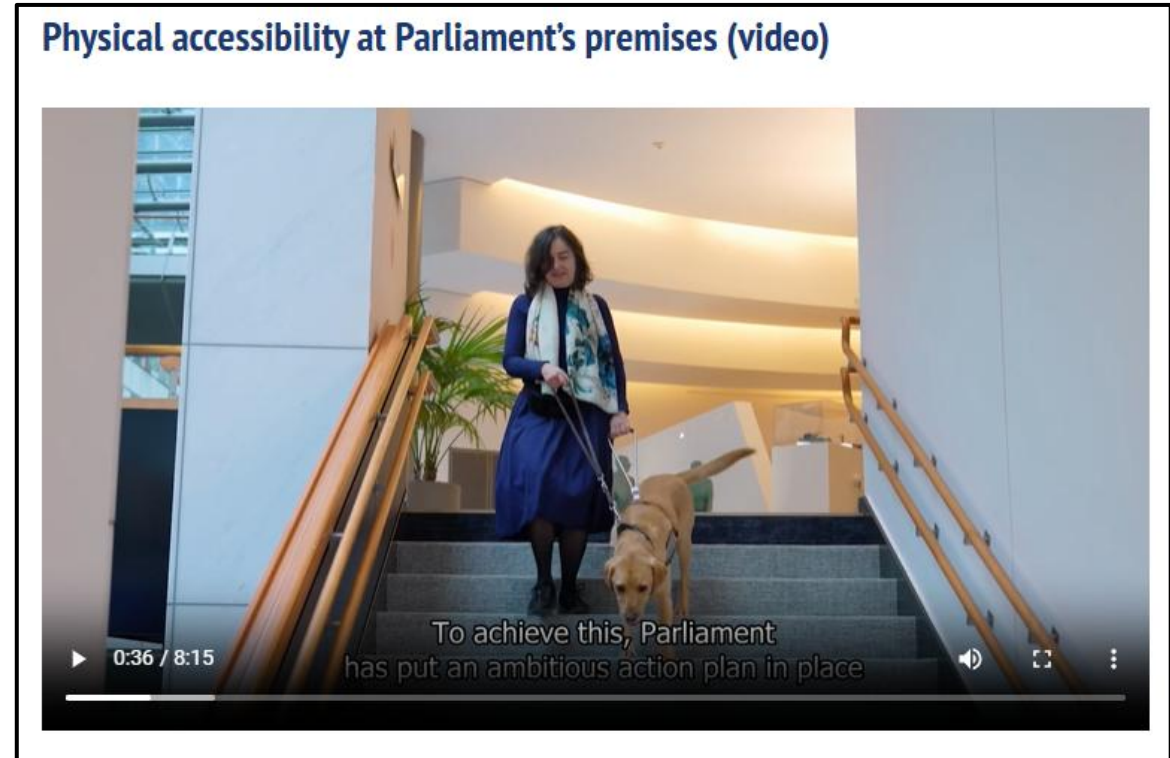
- **Subtitling**
 - Speeches, informative and policy videos
 - Interviews, social media content
- **Subtitling for the Deaf and Hard of Hearing (SDH)**
 - LUX Audience Award feature films:
<https://lux-award.europarl.europa.eu/en>
- **Automatic live transcription and translation**
 - Multilingual access to **in-house events** through **speech-to-text** in real time

2.1. Examples of subtitling services



2.2. Voice-over

- **Voice-over**
 - Increases access to information
 - Video available in a language that you understand
- **Voice-over and subtitling**
 - Paired with subtitling
 - Catering for different needs



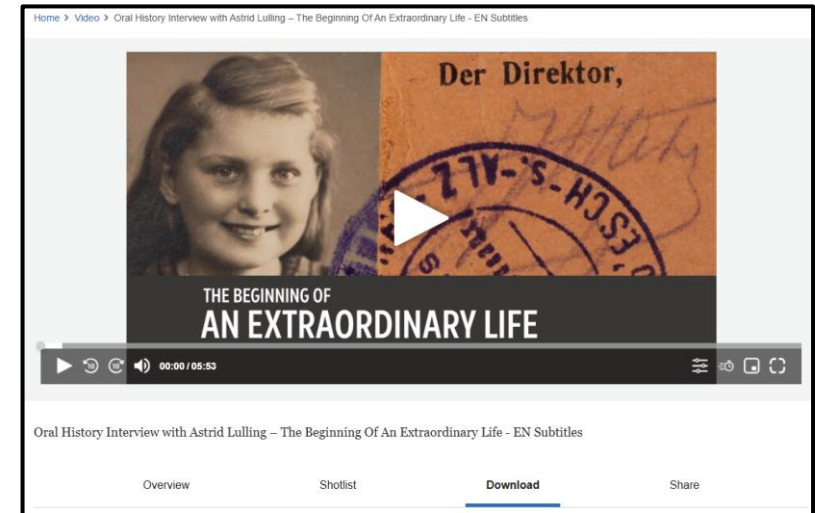
2.3. Other services

- **Transcripts**

- Information in different formats
- Example of politician [Astrid Lulling](#)

- **Easy-to-Read**

- The European elections 2024 in easy-to-read in the 24 official EU languages:
<https://elections.europa.eu/en/easy-to-read/>
- Multilingual accessibility for democratic access



European Elections 2024

Easy-to-read



What are the European elections?

In the European elections, people in the European Union vote for Members to represent them in the European Parliament. The European Union is known as the EU. Elections take place in all 27 EU countries.



How often do the European elections take place?

Elections take place every five years. The last elections were held in May 2019.

3. What's ahead?

- Audio description
- Alternative text in the 24 official EU languages
- Adapting to, and shaping, the audiovisual translation landscape in Europe



Thank you!



[European Parliament Translation Service](#)



[@ep_translation](#)



[@ep_translation](#)



[European Parliament Translation Service](#)



Traineeships and Positive Action Scheme:

<https://ep-stages.gestmax.eu/website/application-informations>